

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29400775									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Berühren Sie das Uhrwerk der Wanduhr nicht, es sei denn, es ist ausdrücklich erforderlich (z. B. zum Einstellen der Zeit). Das Uhrwerk kann empfindlich sein und unsachgemäße Handhabung kann zu Beschädigungen führen.	Do not touch the clock mechanism unless it is specifically necessary (e.g. to set the time). The clock mechanism can be delicate and improper handling can cause damage.	Ne touchez pas le mouvement de l'horloge murale sauf si cela est spécifiquement nécessaire (par exemple pour régler l'heure). Le mouvement peut être délicat et une mauvaise manipulation peut provoquer des dommages.	Non toccare il movimento dell'orologio da parete se non espressamente necessario (ad esempio per impostare l'ora). Il movimento può essere delicato e una manipolazione impropria può causare danni.	Raak het uurwerk van de wandklok niet aan, tenzij dit specifiek noodzakelijk is (bijvoorbeeld om de tijd in te stellen). Het uurwerk kan delicaat zijn en een onjuiste behandeling kan schade veroorzaken.	No toque el movimiento del reloj de pared a menos que sea específicamente necesario (por ejemplo, para configurar la hora). El movimiento puede ser delicado y un manejo inadecuado puede causar daños.	Nedotýkejte se strojku nástěnných hodin, pokud to není výslovně nutné (např. pro nastavení času). Pohyb může být jemný a nesprávná manipulace může způsobit poškození.	Ne dirajte mehanizam zidnog sata osim ako nije posebno potrebno (npr. za podešavanje vremena). Pokret može biti delikatan i nepravilno rukovanje može uzrokovati štetu.	Ne dirajte mehanizam zidnog sata osim ako nije posebno potrebno (npr. za podešavanje vremena). Pokret može biti delikatan i nepravilno rukovanje može uzrokovati štetu.	Ne érintse meg a falióra mozgatóját, hacsak nem kifejezetten szükséges (például az idő beállításához). A mozgás kényes lehet, és a nem megfelelő kezelés károkat okozhat.
Achten Sie darauf, dass die Wanduhr gut befestigt ist und nicht leicht herunterfallen kann. Vermeiden Sie es, die Uhr in Bereichen aufzuhängen, wo sie versehentlich heruntergestoßen werden könnte.	Make sure the wall clock is securely fastened and cannot easily fall down. Avoid hanging the clock in areas where it could be accidentally knocked down.	Assurez-vous que l'horloge murale est bien fixée et qu'elle ne tombe pas facilement. Évitez de suspendre l'horloge dans des endroits où elle pourrait être accidentellement renversée.	Assicurati che l'orologio da parete sia ben fissato e non cada facilmente. Evitare di appendere l'orologio in zone in cui potrebbe cadere accidentalmente.	Zorg ervoor dat de wandklok goed vastzit en niet gemakkelijk kan vallen. Hang de klok niet op plekken waar hij per ongeluk kan omvallen.	Asegúrese de que el reloj de pared esté bien sujeto y no se caiga fácilmente. Evite colgar el reloj en zonas donde pueda caerse accidentalmente.	Ujistěte se, že jsou nástěnné hodiny dobře připevněné a nespadnou snadno. Vyvarujte se zavěšování hodin na místa, kde by mohly být náhodně sraženy.	Provjerite je li zidni sat dobro pričvršćen i nije li lako pasti. Izbjegavajte vješati sat na mjestima gdje bi se mogao slučajno srušiti.	Provjerite je li zidni sat dobro pričvršćen i nije li lako pasti. Izbjegavajte vješati sat na mjestima gdje bi se mogao slučajno srušiti.	Győződjön meg arról, hogy a falióra jól van rögzítve, és nem esik könnyen le. Ne akassza fel az órát olyan helyre, ahol véletlenül leüthetik.
Vermeiden Sie den Einsatz von Wanduhren in feuchten Umgebungen wie Badezimmern, da Feuchtigkeit das Uhrwerk beschädigen kann.	Avoid using wall clocks in humid environments such as bathrooms, as moisture can damage the clock mechanism.	Évitez d'utiliser des horloges murales dans des environnements humides tels que les salles de bains, car l'humidité peut endommager le mécanisme de l'horloge.	Evitare l'uso di orologi da parete in ambienti umidi come i bagni poiché l'umidità può danneggiare il meccanismo dell'orologio.	Vermijd het gebruik van wandklokken in vochtige omgevingen zoals badkamers, omdat vocht het klokmechanisme kan beschadigen.	Evite el uso de relojes de pared en ambientes húmedos como baños, ya que la humedad puede dañar el mecanismo del reloj.	Nepoužívejte nástěnné hodiny ve vlhkém prostředí, jako jsou koupelny, protože vlhkost může poškodit hodinový mechanismus.	Izbjegavajte korištenje zidnih satova u vlažnim okruženjima kao što su kupaonice jer vlaga može oštetiti mehanizam sata.	Izbjegavajte korištenje zidnih satova u vlažnim okruženjima kao što su kupaonice jer vlaga može oštetiti mehanizam sata.	Ne használjon fali órákat nedves környezetben, például fürdőszobában, mivel a nedvesség károsíthatja az óra szerkezetét.
Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht auf der Wanduhr, da dies zu Verblässen des Zifferblatts oder der Zeiger führen kann.	Avoid direct sunlight on the wall clock as this may cause the dial or hands to fade.	Évitez la lumière directe du soleil sur l'horloge murale car cela pourrait entraîner une décoloration du cadran ou des aiguilles.	Evitare la luce solare diretta sull'orologio da parete poiché ciò potrebbe causare lo sbiadimento del quadrante o delle lancette.	Vermijd direct zonlicht op de wandklok, omdat hierdoor de wijzerplaat of wijzers kunnen vervagen.	Evite la luz solar directa sobre el reloj de pared, ya que esto puede provocar que la esfera o las manecillas se desvanezcan.	Vyhňte se přímému slunečnímu záření na nástěnné hodiny, protože to může způsobit vyblednutí ciferníku nebo ručiček.	Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost na zidnom satu jer to može uzrokovati blijedeenje brojčanika ili kazaljki.	Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost na zidnom satu jer to može uzrokovati blijedeenje brojčanika ili kazaljki.	Kerülje a közvetlen napfényt a faliórán, mert ez a számlap vagy a mutatók elhalványulását okozhatja.
Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanleitung der Wanduhr, insbesondere hinsichtlich der Montage, Wartung und Bedienung.	Read and follow the instructions for use of the wall clock, especially with regard to assembly, maintenance and operation.	Lisez et suivez les instructions d'utilisation de l'horloge murale, notamment en ce qui concerne le montage, l'entretien et le fonctionnement.	Leggere e seguire le istruzioni per l'uso dell'orologio da parete, in particolare per quanto riguarda il montaggio, la manutenzione e il funzionamento.	Lees en volg de gebruiksaanwijzing van de wandklok, vooral met betrekking tot montage, onderhoud en bediening.	Lea y siga las instrucciones de uso del reloj de pared, especialmente en lo que respecta a montaje, mantenimiento y funcionamiento.	Přečtěte si a dodržujte návod k použití nástěnných hodin, zejména s ohledem na montáž, údržbu a obsluhu.	Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu zidnog sata, posebice u pogledu sastavljanja, održavanja i rada.	Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu zidnog sata, posebice u pogledu sastavljanja, održavanja i rada.	Olvassa el és kövesse a falióra használati utasítását, különös tekintettel az összeszerelésre, karbantartásra és üzemeltetésre.
Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Sanduhr ordnungsgemäß funktioniert und keine Risse oder Beschädigungen aufweist.	Before use, make sure the hourglass is working properly and is not cracked or damaged.	Avant utilisation, assurez-vous que le sablier fonctionne correctement et ne présente ni fissures ni dommages.	Prima dell'uso, assicurarsi che la clessidra funzioni correttamente e non presenti crepe o danni.	Controleer voor gebruik of de zandloper goed werkt en geen barsten of beschadigingen vertoont.	Antes de usarlo, asegúrese de que el reloj de arena funcione correctamente y no tenga grietas ni daños.	Před použitím se ujistěte, že přesýpací hodiny fungují správně a nemají praskliny nebo poškození.	Prije uporabe provjerite radi li pješčani sat ispravno i nema li pukotina ili oštećenja.	Pred uporabo se prepričajte, da peščena ura deluje pravilno in da nima razpok ali poškodb.	Használat előtt győződjön meg arról, hogy a homokóra megfelelően működik, és nincs rajta repedés vagy sérülés.
Die Sanduhr nicht überhitzen oder in direktem Kontakt mit heißen Oberflächen bringen.	Do not overheat the hourglass or bring it into direct contact with hot surfaces.	Ne surchauffez pas le sablier et ne le mettez pas en contact direct avec des surfaces chaudes.	Non surriscaldare la clessidra né portarla a diretto contatto con superfici calde.	Oververhit de zandloper niet en breng hem niet in direct contact met hete oppervlakken.	No sobrecaliente el reloj de arena ni lo ponga en contacto directo con superficies calientes.	Nepřehřívajte přesýpací hodiny a nepřivádějte je do přímého kontaktu s horkými povrchy.	Nemojte pregrijavati pješčani sat niti ga dovoditi u izravan kontakt s vrućim površinama.	Peščene ure ne pregrevajte in je ne približujte neposrednim stikom z vročimi površinami.	Ne melegítse túl a homokórát, és ne érje közvetlenül forró felületekkel.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12

info@tfa-dostmann.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29400775									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie die Sanduhr nur in einer für den Gebrauch in der Sauna geeigneten Umgebung und halten Sie sie fern von Wasser oder Feuchtigkeit.	Only use the hourglass in an environment suitable for sauna use and keep it away from water or moisture.	Utilisez le sablier uniquement dans un environnement adapté à l'utilisation du sauna et conservez-le à l'écart de l'eau ou de l'humidité.	Utilizzare la clessidra solo in un ambiente adatto all'uso della sauna e tenerla lontana dall'acqua o dall'umidità.	Gebruik de zandloper alleen in een omgeving die geschikt is voor saunagebruik en houd hem uit de buurt van water of vocht.	Utilice el reloj de arena únicamente en un entorno adecuado para el uso de sauna y manténgalo alejado del agua o la humedad.	Přesýpací hodiny používejte pouze v prostředí vhodném pro saunování a chraňte je před vodou nebo vlhkostí.	Pješčani sat koristite samo u okruženju pogodnom za saunu i držite ga dalje od vode ili vlage.	Peščeno uro uporabljajte samo v okolju, primernem za uporabo v savni, in jo hranite stran od vode ali vlage.	A homokórát csak szaunázásra alkalmas környezetben használja, és tartsa távol víztől vagy nedvességtől.
Halten Sie die Sanduhr außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.	Keep the hourglass out of the reach of children and pets.	Gardez le sablier hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Tenere la clessidra fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.	Houd de zandloper buiten het bereik van kinderen en huisdieren.	Mantenga el reloj de arena fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Uchovávejte přesýpací hodiny mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Držite pješčani sat izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.	Peščeno uro hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.	Tartsa a homokórát gyermekektől és háziállatoktól távol.
Wenn die Sanduhr abgelaufen ist, lassen Sie sie vor erneutem Gebrauch vollständig abkühlen.	When the hourglass has run out, allow it to cool completely before using again.	Si le sablier expire, laissez-le refroidir complètement avant de le réutiliser.	Se la clessidra scade, lasciarla raffreddare completamente prima di riutilizzarla.	Als de zandloper vervalft, laat hem dan volledig afkoelen voordat u hem opnieuw gebruikt.	Si el reloj de arena caduca, déjelo enfriar completamente antes de volver a usarlo.	Pokud přesýpací hodiny vyprší, nechte je před dalším použitím úplně vychladnout.	Ako pješčanom satu istekne rok trajanja, ostavite ga da se potpuno ohladi prije ponovne upotrebe.	Če peščeni uri poteče rok trajanja, jo pred ponovno uporabo pustite, da se popolnoma ohladi.	Ha a homokóra lejár, hagyja teljesen kihűlni, mielőtt újra használná.